Biskupické noviny

Püspöki Újság • Bischofsdorfer Zeitung

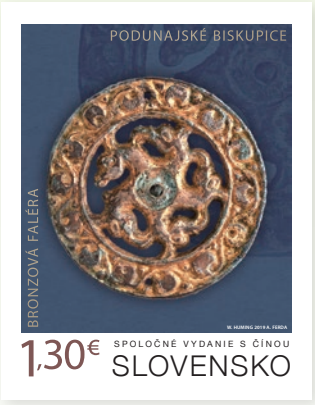
XVIII. ročník | OKTÓBER 2019



Archeologický objav z Podunajských Biskupíc na poštovej známke

Archeologický výskum v súvislosti s výstavbou bratislavského obchvatu priniesol v roku 2017 v úseku budúcej diaľnice D4 v Podunajských Biskupiciach objav jedného z najrozsiahlejších archeologických nálezísk na Slovensku. Rozsiahle pohrebisko z obdobia Avarského kaganátu sa podarilo nájsť po prvotných sondážach a po odstránení ornice v hĺbke asi 50 centimetrov. Slovensko sa tak môže pochváliť ďalším mimoriadnym objavom európskeho formátu, ktorého hodnota je podľa odborníkov nevyčísliteľná.

Vďaka spomínanému významnému archeologickému objavu v katastri našej obce sa názov mestskej časti Podunajské Biskupice dostal aj na poštovú známku spoločného vydania s Čínskou ľudovou republikou. Pri tejto príležitosti zorganizovala Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice v spolupráci so Slovenskou poštou, a. s. a Veľvyslanectvom Čínskej ľudovej republiky na Slovensku 7. októbra v Dome kultúry Vetvár inauguráciu poštových známok *Bronzová faléra z Podunajských Biskupíc* a *Strieborná kadidelnica z chrámu Famen*. Súčasťou slávnostného podujatia, na ktoré bola pozvaná široká verejnosť, bola aj výstava fotografií z archeologického náleziska a prednáška vedúceho výskumu Dr. Milana Horňáka: *„Veľkosť a hodnota avarského náleziska z obdobia 8. storočia je najväčším archeologickým objavom z obdobia Avarského kaganátu. Nič rozsiahlejšie a výnimočnejšie z daného obdobia sa za posledných osemdesiat rokov v okolí Bratislavy nenašlo. Takýto nález sa nám archeológom podarí len raz za život.“*



Počas päť mesiacov trvajúceho prieskumu odkryli archeológovia viac ako 480 hrobov, ktoré skrývali cenné nálezy. Archeológovia v hroboch našli takmer 2 000 predmetov: keramiku, sklenené korálky, bronzové šperky od ozdôb opasku, náušníc a náramkov. Poštová známka znázorňuje bronzovú pozlátenú faléru, ktorá bola súčasťou konského postroja a patrila jazdcovi pochovanému v hrobe č. 441. Prelamované kruhové kovanie je dekorované piatimi hlavičkami gryfov lemovaných kruhovým vlysom s rastlinnou úponkou. Gryfi boli medzi Avarmi veľmi obľúbené mýtické tvory, ktoré sa zvykli zobrazovať práve na bronzových kovaniach opaskov ako znak spoločenského postavenia majiteľa.

pokračovanie na str. 3 »



Zmeny v sociálnej a bytovej politike

Miestni poslanci schválili na svojom v poradí ôsmom zasadnutí miestneho zastupiteľstva všeobecne záväzné nariadenia, ktoré sa týkajú našich dôchodcov, sociálne slabších občanov či čerstvých rodičov. Nové pravidlá dostalo v záujme transparentnosti aj prideľovanie obecných bytov. **str. 5**



Projekt Dažďová záhrada

Mestská časť skrášlila prostredníctvom realizácie projektu Dažďovej záhrady nádvorie Miestneho úradu na Trojičnom námestí. Bratislavský samosprávny kraj jej projekt podporil prostredníctvom Dotácie na podporu životného prostredia a rozvoja vidieka. **str. 6**



Od Albertovej kúrie po Linzbothov kaštieľ

Medzi najstaršie existujúce kaštiele patrí bývalá kúria Kobocsiovcov, neskôr označená ako majetok Albertovej rodiny. V 19. storočí prešla kúria do rúk rodiny Linzbothovcov a dnes v nej sídli Múzeum obchodu. **str. 10, 11**

Vážení Biskupičania



Medzi moje programové priority patrí aj starostlivosť o seniorov a ľudí v zlej životnej situácii. Som preto veľmi rád, že sa ciele k zlepšeniu života tejto zraniteľnej skupiny našich obyvateľov začínajú napĺňať. Z dielne Oddelenia sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky schválili miestni poslanci na svojom v poradí ôsmom zasadnutí miestneho zastupiteľstva všeobecne záväzné nariadenia, ktoré sa týkajú práve našich dôchodcov, sociálne slabších občanov či čerstvých rodičov. Teší ma, že sa pri získavaní príspevku pri narodení dieťaťa odstránili nedostatky a zbytočné dokladovania a stanovili sa tiež jasné pravidlá poskytovania jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a peňažnej a vecnej pomoci v čase náhlej núdze pre našich obyvateľov na preklenutie ich nepriaznivej životnej situácie. Poslanci schválili aj VZN o poskytovaní finančného príspevku na stravovanie dôchodcov a na dopravu k lekárovi alebo do denného stacionára, čím podporili našu snahu o zníženie finančného zaťaženia našich seniorov a skvalitnenie ich života



v Podunajských Biskupiciach. Nové pravidlá dostalo tiež prideľovanie obecných bytov v záujme transparentnosti a verejnej kontroly hospodárenia s obecnými bytmi v správe našej mestskej časti.

Informoval som o rokovaniach s vedením spoločnosti Slovnaft. Som veľmi rád, že ich výsledkom je investícia Slovnaft, a. s. vo výške 40 000 €. Použili sme ich na nákup nových smetných košov a lavičiek z recyklovaného plastu. Od našich občanov sa však stretávam aj s negatívnym názorom na tento krok a kritikou, že na lavičkách budú sedávať ľudia bez domova. Podobne ladené reakcie som zachytil aj na nádobu na použité injekčné striekačky. Za necelý mesiac od jej osadenia za psím parkom z nej pracovníci OZ Odyseus vybrali a bezpečne odstránili viac ako 40 kusov použitých striekačiek, ktoré by boli inak pohodené na verejných priestranstvách či nebodaj na detských ihriskách. Preto s týmito krátkozrakými názormi niektorých našich obyvateľov nemôžem súhlasiť a myslím si, že problém bezdomovectva a drogovej závislosti je závažným problémom celej spoločnosti a žiada si dlhodobé komplexné riešenia.

V duchu snahy o získanie sponzorských darov na skvalitnenie životného prostredia v našej mestskej časti chcem aj naďalej pokračovať. Miestne firmy prispievajú aj na naše kultúrne podujatia a ďalší väčší finančný príspevok sa nám podarilo získať na vianočnú výzdobu v Podunajských Biskupiciach a na 200 kusov ďalších smetných košov, ktoré osadíme na našich sídliskách Dolné hony a Medzi jarkami.

S potešením som prijal pozvanie na Ružinovskú cykločasovku, kde som s kolegami zo susedných mestských častí, starostom Ružinova Martinom Chrenom a starostom Vrakune Martinom Kurucom strávil príjemné chvíle aj mimo pracovných rokovaní. Súhlasím s názorom, že Bratislava II. by mala držať spolu a som veľmi rád, že medzi nami prevládajú priateľské vzťahy, vzájomná podpora a spolupráca.

Všetkým Biskupičanom želám krásne prežitie farebnej jesene a verím, že svoje Vianočné priania už budú posielať s novou poštovou známkou s názvom *Bronzová faléra z Podunajských Biskupíc*.

Mgr. Zoltán Pék, starosta

STAROSTA ODPOVEDÁ

https://www.facebook.com/pg/zoltanpek2018

Žofia: Pán starosta, bývam na Odeskej ulici. Dlhší čas sa hromadí na konci našej ulice kôpka smetí a aj „pomôcok" na užívanie drog. Dalo by sa s tým niečo urobiť?

Ďakujem Vám za podnet a fotografie, ktoré len svedčia o nekultúrnosti niektorých našich obyvateľov. Požiadal som vedúceho Oddelenia životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva o urýchlené vyčistenie Vami spomínanej lokality. Tú už



naši pracovníci VPP vyčistili a vykonali aj orez kríkov, aby tam nebol priestor ukladať odpad.

Petra: Chcela by som sa informovať, ako postupuje riešenie problému s opustenou budovou na Podunajskej ulici. Návštevy drogovo závislých veselo pokračujú, užívaju tam drogy, vykonávajú potreby a najnovšie sa z toho stalo aj smetisko.

Čo sa týka vlastníckych vzťahov, je to



zložitejšie, ale každopádne takéto miesto do našej MČ nepatrí. Budovu kúpil od elektrární súkromný vlastník. Majiteľom okolitých pozemkov však zostáva naďalej mesto, ktoré opätovne vyzývame na upratanie pozemku a orezanie prerastených kríkov.

Irena: Posielam fotky z Korytnickej 2 kde funguje smetiarska turistika. Dnes ráno som nemala kde vysypať smeti a smrad sa šíril až na koniec ulice.



Neporiadok okolo smetných nádob naši pracovníci odstránili. Treba sa však obrátiť na správcu a zabezpečiť si uzamykateľné stojisko.

STRETNUTIE SO STAROSTOM

Starosta Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Mgr. Zoltán Pék

vás srdečne pozýva na

Stretnutie so starostom

ktoré sa uskutoční dňa 23. 10. (streda) o 17:00 hod. v priestoroch Cezhraničného informačného a impulzného centra (CIIC) na Biskupickej ulici 1.

Archeologický objav z Podunajských Biskupíc na poštovej známke

» dokončenie zo str. 1

Spoločné vydanie poštovej známky realizuje Slovenská pošta prostredníctvom Poštovej filatelistickej služby pri príležitosti 70. výročia nadviazania diplomatických vzťahov medzi Čínou a Slovenskom. *„Sme veľmi radi, že sa nám darí pokračovať v tejto výnimočnej tradícii a dnes môžeme uviesť ďalšiu v rade spoločných poštových známok. Poštová známka zachytáva najdôležitejšie archeologické nálezy z obdobia vlády dynastie Tchang a znázorňuje podobné kultúrne aspekty dvoch na prvý pohľad diametrálne odlišných kultúr, ktoré však prišli do styku vďaka obchodu na Hodvábnej ceste. Počas vrcholného rozkvetu dynastie Tchang v 7. – 8. storočí bolo územie súčasného Slovenska súčasťou Avarského kaganátu, ktorého kultúru na poštovej známke prezentujú práve objavy z Podunajských Biskupíc. Kultúru čínskej dynastie Tchang zasa reprezentujú artefakty z unikátneho pokladu nájdeného archeológmi v budhistickom chráme Famen v roku 1987,“* povedal počas slávnostnej inaugurácie vedúci POFIS-u PhDr. Martin Vančo.



Samotné známky uviedli slávnostne do poštového obehu starosta Podunajských Biskupíc Mgr. Zoltán Pék, veľvyslanec Čínskej ľudovej republiky na Slovensku J. E. Lin Lin a predstaviteľ Slovenskej pošty, a. s. Martin Vančo.

„Je nám cťou, že môžeme byť hostiteľmi dnešného stretnutia. Popri medzinárodnej úrovni nadviazania diplomatických vzťahov medzi Slovenskou a Čínskou ľudovou republikou je táto udalosť pre nás Biskupičanov dôležitá aj z lokálpatriotistického hľadiska. Práve v katastri našej mestskej časti bolo totiž objavené najvýznamnejšie archeologické nálezisko z obdobia Avarského kaganátu, z ktorého nález – bronzová faléra – je dnes zobrazená na poštovej známke, vďaka ktorej sa názov Podunajské Biskupice dostane poštovou službou do celého sveta. Areál náleziska síce musel ustúpiť výstavbe obchvatu rýchlostnej cesty D4/R7, no v jeho okolí zostáva ďalších viac ako 250 hrobov, ktoré istotne ukrývajú ďalšie poklady. Podunajské Biskupice sa v každom prípade budú snažiť, aby sa toto vzácne a ešte nie celkom prebádané archeologické nálezisko sprístupnilo aj pre širokú verejnosť. Naše dejiny a históriu predsa nemôžeme zahrabávať, ale naopak chrániť a vystavovať,“ vyjadril sa vo svojom príhovore starosta Zoltán Pék.

Po slávnostnej inaugurácii poštových známok si mohli návštevníci v poštovej priehradke priamo v DK Vetvár kúpiť aj čerstvo platné známky a obálku prvého dňa vydania spolu s príležitostnou pečiatkou. Obálka prvého dňa vydania zobrazuje unikátne kovanie, ktoré sa našlo v hrobe jazdca č. 85. – bronzový pozlátený držiak remeňa dekorovaný motívom ženy sediacej na levovi. Príležitostná pečiatka prvého dňa vydania vychádza z denára Karola Veľkého, ktorý sa našiel v ženskom hrobe č. 168. Minca sa na naše územie dostala pravdepodobne v období rokov 791– 796, keď Franská ríša viedla boje s Avarmi a neskôr bola používaná ako medailón.









Na záver sa chcem poďakovať všetkým zúčastneným, vďaka ktorým sa táto slávnostná inaugurácia poštových známok *Bronzová faléra z Podunajských Biskupíc* a *Strieborná kadidelnica z chrámu Famen* v našej mestskej časti uskutočnila a zároveň vyjadriť vieru, že tento krok bol len začiatkom zviditeľnenia tohto mimoriadneho objavu v Podunajských Biskupiciach, ktorému sa ešte v budúcnosti dostane patričnej pozornosti, ako je tomu aj pri menej významných nálezoch všade vo svete.

Martina Frőhlich Činovská

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na zasadnutí dňa 24. septembra 2019 schválilo predloženú kontrolu plnenia uznesení prijatých na svojom zasadnutí dňa 26. 08. 2019. Nasledovne poslanci prijali VZN č. 6/2019 o zásadách hospodárenia s finančnými prostriedkami Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a rovnako aj nové VZN o cenovej regulácii nájomného za nebytové priestory, školské a predškolské zariadenia a prenájom pozemkov, a o cenovej regulácii služieb spojených s užívaním nebytových priestorov a prenájmom pozemkov v majetku a v správe mestskej časti s účinnosťou od 1. 1. 2020.

Miestni poslanci tiež zobrali na vedomie Konsolidovanú výročnú správu za rok 2018 a Monitorovaciu správu o plnení číselného a programového rozpočtu k 30. 6. 2019. Jednohlasne schválená bola aj zmena č. 5 číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2019.

V ďalších bodoch miestne zastupiteľstvo schválilo Návrh na predĺženie doby nájmu pozemku spoločnosti SEHRING BRATISLAVA, s. r. o. ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu, že na pozemok je viazaná vybudovaná rozsiahla ekologická technologická linka, z dôvodu zabezpečenia kontinuity ťažby štrkopieskov a následne pravidelného príjmu do rozpočtu mestskej časti. Zastupiteľstvom prešiel aj návrh nájmu časti pozemku pod letným exteriérovým sedením v nadväznosti na prevádzku reštauračného zariadenia na Estónskej ul. č. 1 v prospech prevádzkovateľa MINIMO PLUS, s. r. o. ako prípad hodný osobitného zreteľa z dôvodu zachovania poskytovania služieb občanom mestskej časti a návrh na rozšírenie nájmu prenajatej plochy nebytových priestorov v Základnej škole Bieloruská 1 za účelom konzultácie formou pomaturitného diaľkového štúdia ako prípad hodný osobitného zreteľa. Poslanci však neschválili návrh prevádzkovej doby pre prevádzkareň Coffe Da Capo na Bieloruskej 3 do 24.00 h. v piatky a soboty.

Z dielne Oddelenia sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky schválilo miestne zastupiteľstvo VZN o nájme bytov a za členov komisie pre posudzovanie žiadostí schválili poslancov Ing. Ildikó Virágovú, Mgr. Stanislava Koiša, Izabellu Jégh a Ing. Michala Drábika, VZN o poskytovaní jednorazovej dávky v hmotnej núdzi a poskytovaní peňažnej a vecnej pomoci v čase náhlej núdze obyvateľom mestskej časti, VZN o poskytovaní finančného príspevku pri narodení dieťaťa, VZN o poskytovaní finančného príspevku na stravovanie dôchodcov a VZN o poskytovaní finančného príspevku na dopravu pre obyvateľov mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Poslanci tiež schválili delegovanie členov do Rady školy pri Materskej škole Komárovská 58 i návrh Operačného plánu zimnej údržby miestnych komunikácií III.a IV. Triedy na území mestskej časti na obdobie od 1. 12. 2019 do 29. 2. 2020.

Z postu členov komisií – odborníkov z radov obyvateľov odvolali Eduarda Kršáka a Jakuba Ferka z dôvodu ich dlhodobej neprítomnosti na zasadnutiach.

Miestni poslanci zobrali na vedomie predloženú Správu o výsledku kontrolnej činnosti miestnej kontrolórky a schválili jej odmenu vo výške 30 % z mesačného platu za obdobie od 1. júna 2019 do 30. septembra 2019.

V záverečných bodoch programu schválilo miestne zastupiteľstvo spoločné priority poslaneckého zboru a starostu mestskej časti a uložilo prednostovi miestneho úradu spracovať v štandardnej podobe Akčný plán najneskôr do najbližšieho zastupiteľstva mestskej časti tak, aby sa stal východiskovým materiálom pre zostavenie rozpočtu mestskej časti. Poslanci tiež zobrali na vedomie informáciu o podaných žiadostiach o nenávratný finančný príspevok a dotácie a informáciu o použití finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti.

Interpelácie poslancov

Pavol Kubiš podal písomnú interpeláciu: podľa ktorého paragrafu zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní na tvorbu a prevádzku webovej stránky postupoval miestny úrad? Poslanec Kubiš tiež požiadal o vysvetlenie rekonštrukcie klimatizácií na Žiackej ulici priamym zadaním ako aj o vysvetlenie faktúry spoločnosti W.R.P. R. – propagácia mestskej časti v sume 1 560 €. Poslanec sa spýtal na harmonogram o umiestňovaní smetných košov a lavičiek, poukázal na rozpadajúci sa plot v psom parku a pripomenul zrútenú futbalovú bránku a zanedbaný trávnik na futbalovom ihrisku v kruhu na Bieloruskej.

Mikuláš Krippel podal dve písomné interpelácie: vybudovať bezbariérový nájazd z cesty na chodník pri vstupe na kliniku na Biskupickej ulici a na Bodrockej 9 rozmiestniť dopravné značenie zákaz státia, resp. žltú čiaru.

Izabella Jégh vyslovila požiadavku na dopravnú políciu, keďže na križovatke Petőfiho a Hviezdnej parkujú autá a križovatka sa tak stáva veľmi neprehľadnou. Poslankyňa požiadala šéfredaktorku



Biskupických novín aby oslovila dopravnú políciu s požiadavkou zverejnenia článku o pravidlách cestnej premávky pre cyklistov.

Boris Vereš požiadal o zabezpečenie prevádzkového poriadku na detskom ihrisku na Bieloruskej ulici z dôvodu, že po 22.00 hod. sa tam zdržujú rôzne osoby aj drogovo závislé a zároveň požiadal o dezinfekciu tohto ihriska.

Barbora Lukáčová poukázala na ukončenú opravu Kazanskej ulice, ktorá bola realizovaná spôsobom, že vzniká ešte väčšie zavodnenie ulíc Nákovná a Komárovská. V tejto súvislosti požiadala o intervenciu mestskej časti voči magistrátu, aby sa uvedený problém riešil. Poslankyňa poukázala na nedostatočnú údržbu detských ihrísk v mestskej časti a požiadala, aby sa aj v návrhu rozpočtu na to prihliadalo. Zároveň požiadala úrad, aby sa zaoberal možnosťou rekonštrukcie škôl prostredníctvom externých zdrojov a poukázala na uhynuté stromy na ulici Padlých hrdinov a požiadala, aby boli v rámci výrubového obdobia zrealizované ich výruby.

Boris Boleček podal písomnú interpeláciu: opätovnú žiadosť na preverenie stavu objektov trafostaníc TS-401, TS-402, TS-403 v správe Západoslovenskej energetiky, a. s. na sídlisku Medzi jarkami. Objekty sú v zanedbanom, zvandalizovanom stave.

Peter Tóth požiadal, aby v budúcnosti bola pri predkladaní materiálov využívaná aj fotodokumentácia, podobne ako to bolo pri materiáli č. 9.

Iveta Daňková sa pýtala, čo bude po rekonštrukcii Kazanskej ulice, kde nie sú riešené prechody a časť chodníka bola poškodená ťažkými mechanizmami.

Starosta mestskej časti informoval poslancov o plánovanom stretnutí s primátorom hlavného mesta, ktoré by sa malo uskutočniť 20. novembra 2019 v kultúrnom dome Vetvár, pričom o konkrétnych témach a forme sa ešte rokuje. Prednosta miestneho úradu informoval o plánovanom termíne ďalšieho vzdelávania v rámci samosprávy, ktorý bol stanovený na 12. novembra v priestoroch Miestneho úradu.

Podrobné informácie z rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 24. 9. 2019 nájdete v zápisnici a na zvukovom zázname na webovej stránke *www.biskupice.sk*.

Zmeny v sociálnej a bytovej politike

Ostatné rokovanie miestneho zastupiteľstva jednomyseľne schválilo blok všeobecne záväzných nariadení týkajúcich sa sociálnej a bytovej oblasti. Všetky nariadenia sa striktne držia myšlienky transparentnosti a efektívnosti v hospodárení s majetkom a prostriedkami mestskej časti.

Vo Všeobecne záväznom nariadení o nájme bytov prvýkrát prehľadne zverejňujeme počet a umiestnenie obecných bytov, zriaďujeme Komisiu pre posudzovanie žiadostí o obecný byt, ktorej pluralitné zloženie – 4 poslanci, 2 zástupcovia miestneho úradu a 1 zástupca verejnosti, má priniesť maximálnu objektivitu pri prideľovaní nájomného bytu. Zverejňujeme tiež podstatné kritériá a podmienky nielen pri prideľovaní, ale aj pri predlžovaní nájmu obecných bytov.

Aby finančná pomoc poskytovaná z rozpočtu mestskej časti nebola zneužívaná ale aby bola využívaná tými, ktorí sú skutočne v nepriaznivej sociálnej situácii, vo **Všeobecne záväznom nariadení o jednorazovej dávke v hmotnej núdzi a o pomoci v čase náhlej núdze** jasne definujeme, že jednorazová dávka je určená výlučne obyvateľom, ktorí sa nachádzajú v hmotnej núdzi a súčasne uvádzame konkrétne sumy, ktoré môže mestská časť poskytnúť. Myslíme aj na obyvateľov, ktorí sa ocitnú v náhlej núdzi spôsobenej mimoriadnymi udalosťami, ako je napr. pokles príjmu kvôli nepriaznivému zdravotnému stavu, alebo neočakávané zvýšené výdavky na zabezpečenie bývania. Sociálne pracovníčky budú opodstatnenosť žiadostí o jednorazovú dávku a dávku v náhlej núdzi preverovať sociálnym šetrením v mieste pobytu žiadateľa. Prijatím tohto VZN sa naša mestská časť stala priekopníčkou – na území Bratislavy je prvá, ktorá ponúka finančnú pomoc obetiam domáceho násilia.

Všeobecne záväzným nariadením o príspevku pri narodení dieťaťa umožňujeme spravodlivo poskytnúť príspevok nielen matke, ale aj otcovi dieťaťa a v prípade, ak sa narodí viac detí súčasne, môže mestská časť poskytnúť príspevok na každé bábätko, ktorému bude zabezpečené poskytovanie zdravotnej starostlivosti. Odbúrali sme povinnosť rodičov preukázať



prostredníctvom potvrdenia správcu bytov skutočnosť, že novorodené dieťatko je prihlásené do evidencie užívateľov bytu.

Vo Všeobecne záväznom nariadení o poskytovaní príspevku na stravovanie transparentne uvádzame výšku príspevku, ktorý poskytne mestská časť každému dôchodcovi v závislosti od jeho výšky dôchodku na zakúpenie obeda vo vybranej reštaurácii alebo v školskej jedálni na ZŠ Biskupická.

Absolútnou novinkou je **Všeobecne záväzné nariadenie o príspevku na dopravu pre poberateľov starobného dôchodku.** Mestská časť je pripravená poskytnúť príspevok vo výške 2,50 € každému dôchodcovi na jeho dopravu k lekárovi alebo do denného stacionára a 2,50 € na cestu späť, celkovo môžu biskupickí seniori ušetriť 5 € pri jednej návšteve lekára. Príspevok bude poskytnutý na základe podanej žiadosti. V praxi to bude fungovať nasledovne: dôchodca si pre návštevu lekára, alebo na dopravu do denného stacionára vyberie taxi službu podľa vlastného výberu, po zaplatení si vyžiada potvrdenie o úhrade cestovného, ktoré spolu s potvrdením od lekára o absolvovanom vyšetrení prinesie v stanovenom termíne na Oddelenie sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky. Netreba dodávať, že dátum na potvrdení o úhrade za taxík a dátum na lekárskom potvrdení musí byť zhodný. Po preverení správnosti dokladov bude príspevok na dopravu vyplatený v hotovosti, alebo na vopred určený účet.

Všetky príspevky budú poskytované na základe príslušnej žiadosti. Všetky žiadosti, týkajúce sa nájmu bytov alebo rôznych príspevkov, sú k dispozícii na internetovej stránke mestskej časti a na Oddelení sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky.

Zamestnankyne Oddelenia sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky sú obyvateľom Biskupíc pripravené poradiť a pomôcť vždy počas úradných hodín. V ostatných dňoch, utorok a štvrtok, po dohode. Tieto dni sú určené pre prácu v teréne.

Bc. Bibiana Guldanová
vedúca Oddelenia sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky

Pribúdajú nové lavičky aj smetné koše

Ako sme už na stránkach Biskupických novín informovali, rokovania starostu Zoltána Péka s vedením spoločnosti Slovnaft, a. s. prinieslo výsledky. Spoločnosť venovala mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice finančný dar v hodnote 40 000 € na obnovu verejných priestranstiev. Tieto financie boli rozdelené na polovicu, 20 000 € na nákup nových smetných košov a druhá polovica putovala na nákup nových lavičiek. Procesom verejného obstarávania tak mestská časť získala 100 košov a 65 lavičiek, ktoré sa postupne osádzajú v celej mestskej časti. Nové lavičky však nenahradia tie staršie a osádzajú sa na miestach, kde doteraz neboli a od obyvateľov bol po nich





dopyt. Posedieť si tak obyvatelia môžu v parku od ulice Kazanská po Bodrockú a v najbližších týždňoch aj na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici. Do konca októbra plánuje mestská časť osadiť všetky kusy nových košov a lavičiek. Tie svojim hnedozeleným prevedením vhodne zapadajú do okolitého prostredia, sú vyhotovené z recyklovaného materiálu a odolné voči vandalizmu. Zostáva len dúfať, že budú ešte dlho slúžiť obyvateľom Podunajských Biskupíc.

Ing. Eduard Vandriak
vedúci Odd. ŽP, OaCH

Dažďová záhrada na nádvorí Miestneho úradu

Mestská časť Podunajské Biskupice skrášlila prostredníctvom realizácie projektu Dažďovej záhrady priestory nádvoria sídla Miestneho úradu na Trojičnom námestí 11. Žiadosť o dotáciu z Bratislavskej regionálnej dotačnej schémy (BRDS) na projekt Dažďová záhrada podala mestská časť v januári 2019. Bratislavský samosprávny kraj jej projekt podporil prostredníctvom Dotácie na podporu životného prostredia a rozvoja vidieka finančnou čiastkou v hodnote 10 500 Eur.

Projekt Dažďová záhrada reaguje na klimatické zmeny, ktoré sa prejavujú najmä dlhotrvajúcim obdobím sucha a obdobím prívalových dažďov. Jedným z prínosov projektu je dopad na životné prostredie a udržateľné hospodárenie s vodou. Cieľom projektu je zachytávanie dažďovej vody zo strechy budovy Miestneho úradu a spevnených plôch, ktoré má praktické využitie na zavlažovanie s dopadom na šetrenie pitnej vody ako aj financií (strecha jedného rodinného domu prispeje každý rok k úbytku cca 100 m^3 vody).



Vybudovaním dažďovej záhrady sa zvýšila vlhkosť vzduchu na pozemku a prispela tak k lokálnemu zmierneniu horúčav počas letných mesiacov. Úpravou nádvoria sme tiež vytvorili útočisko pre voľne žijúce živočíchy, vrátane vtákov a motýľov.

V rámci projektu sme odstránili poškodené a prerastené dreviny, zostávajúce dreviny sme ošetrili a vyformovali. Zrealizovali sme zemné a výkopové práce, vybudovali drenážne plochy, osadili závlahový systém, zviedli dažďovú vodu do pripravenej plochy dažďovej záhrady, opravili a dobudovali spevnené plochy, osadili mobiliár, vysadili dreviny, okrasné nekvitnúce a kvitnúce rastliny a trávy a položili trávny koberec.

Zo strechy sme odviedli pomocou odkvapového systému dažďovú vodu do pod povrchom umiestnených nádob, z ktorých je zásobovaný zavlažovací systém.

Mestská časť prostredníctvom realizácie Dažďovej záhrady vybudovala unikátny ekosystém, ktorý je zároveň estetickým prvkom záhrady. Nie menej významný je aj spoločenský prínos úpravy nádvoria pre obyvateľov, návštevníkov a využívateľov služieb miestnej samosprávy. Počas svadobných obradov na matrike bude plne k dispozícii mladomanželom a svadobčanom.



Dažďová záhrada bude sprístupnená verejnosti v letnom a zimnom režime. Presný čas sprístupnenia bude uvedený na informačnej tabuli úradu ako aj na webovej stránke mestskej časti *www.biskupice.sk*.

Bc. Viola Holzhauserová
referát EU fondov a verejného obstarávania

Najlepší na súťaži v Kameníne

V sobotu 28. septembra sa zamestnanci Miestneho úradu zúčastnili na súťaži vo varení guláša v obci Kamenín. Táto súťaž bola súčasťou 3. ročníka Festivalu sivého stepného dobytka, ktorý sa pasie práve v katastri obce Kamenín, v Štátnej prírodnej rezervácii Kamenínske slanisko. Kamenínske slaniská predstavujú najrozsiahlejšiu plochu slaniskových lúk na Slovensku a miestni hospodári sa rozhodli obnoviť pastvu domácich zvierat na ploche 45 hektárov a zachovať tak vzácne soľnaté pôdy. Dnes sa tu nachádza najzachovalejšia a najrozsiahlejšia plocha biotopu slaniských lúk s bohatým výskytom vzácnych halofitov na Slovensku.

Recept zo súťaže vo varení guláša u nás v Podunajských Biskupiciach v Kameníne vylepšili štyria členovia súťažného družstva Oľga Kočišová, Monika Szászová, Adriana Kalmárová a Eduard Vandriak. Podporiť svoj tím prišli aj poradca starostu Rudolf Héger a prednosta miestneho úradu Peter Ágh. V 20-litrovom kotlíku sa 4 kilogramy mäsa z miestnej biofarmy





nestratili a biskupický guláš si pochvaľovali návštevníci aj odborná porota. Tá nakoniec rozhodla, že práve tím z Podunajských Biskupíc uvaril z 13. družstiev ten najlepší guláš a naši zamestnanci získali prvé miesto a víťazný pohár! Toto skvelé víťazstvo však našu mestskú časť zaväzuje zúčastniť sa Festivalu sivého stepného dobytka v Kameníne aj o rok a pokúsiť sa obhájiť tohtoročné prvenstvo.

Martina Frőhlich Činovská

PRIESTOR PRE POSLANCOV



Milí spoluobčania

Rád by som sa poďakoval občanom, ktorí sa na mňa po uverejnení príspevku v minulom čísle *Biskupických novín* s dôverou obrátili. Verím, že pri riešení vašich žiadostí a podnetov som bol aktívny a prospešný. Leto je za nami a som veľmi rád, že projekty sa nám postupne rozbehli. Biskupice sa tak menia k lepšiemu. Rád by som pochválil za výborne odvedenú prácu organizátorov podujatia Biskupickej uličky chutí, kde bola mimoriadne príjemná atmosféra.

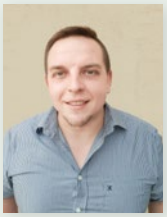
Zároveň, ale musím úprimne priznať, že niektoré veci sa nám zatiaľ vyriešiť nepodarilo. Myslím, že najväčším problémom Medzi jarkov bola v uplynulých mesiacoch najmä situácia v okolí nákupného strediska Jantár. Nedisciplinovaní občania často rušili nočný pokoj hlasnou hudbou, vykrikovaním, hádkami, atď. Pozitívne však bolo, že sa podarilo zabezpečiť častejšie hliadkujúcich príslušníkov mestskej polície, ktorí vykonávali svoje obchôdzky aj pešo. Mestská polícia má dlhodobý podstav a skutočne nie dobré podmienky pre prácu. Preto by som sa touto cestou chcel poďakovať vedúcemu expozitúry Ružinov, pánovi JUDr. Jaroslavovi Tulejovi, ako aj príslušníkom MsP. Zároveň prosím občanov, aby boli voči nim tolerantní, lebo skutočne robia maximum a hlavne to, čo je v ich kompetenciách. Preto nám zostáva len dúfať, že mesto a pán primátor Vallo začne situáciu týkajúcu sa mestskej polície konečne meniť k lepšiemu. Štátna polícia je na tom, žiaľ, so stavom zamestnancov podobne. V lete sa dokonca stávalo, že pre Vrakuňu aj Biskupice bola pre nedostatok policajtov k dispozícii len jedna spoločná hliadka. Pevne verím, že náš úrad podnikne v nasledujúcich mesiacoch aj ďalšie kroky, ktoré sú v jeho kompetencii, aby sa situácia zlepšila a obyvatelia Medzi jarkov si konečne mohli leto užiť, nie sa ho desiť.



Občania by radi zlepšili aj údržbu zelene vo svojom okolí. V súčasnosti vidia nedostatky konkrétne v čistení obrubníkov, starostlivosti o stromy a tých nebezpečných máme v Biskupiciach stále príliš veľa. S ich názorom súhlasím, preto som si k danej situácii detailne zisťoval aktuálny stav. Som rád, že v blízkej budúcnosti sa môžeme tešiť na výrazné zlepšenie. Už túto jeseň máme z úradu avizovanú výsadbu nových, kvalitných drevín.

Na záver by som vás chcel opäť vyzvať, aby ste sa na mňa kedykoľvek s dôverou obrátili. Som váš poslanec a som tu pre vás. Budem sa snažiť byť vám nápomocný. Prajem vám príjemné prežitie babieho leta a celej jesene.

Boris Vereš
poslanec miestneho zastupiteľstva



Milé spoluobčianky, milí spoluobčania

Po intenzívnom lete dnes mnohí s pocitom úľavy vypíname klimatizáciu. To, že nás globálne a lokálne zmeny klímy trápia viac ako je nevyhnutné, je dôsledkom zlyhávania politikov na čele krajín. Naša krajina nie je výnimkou. Napriek tomu sa pomaly prebúdzame a aj v Biskupiciach, najmä na základe návrhov a pripomienok poslancov mestskej časti, podporujeme projekty, ktorých súčasťou sú opatrenia na zmiernenie zmeny klímy a jej dôsledkov. Takéto opatrenia musia byť súčasťou každého projektu, ktorý podporujeme, či už je to Zelené srdce Biskupíc, revitalizácia areálov škôl a škôlok, obnova detských ihrísk, rekonštrukcia spevnených plôch, revitalizácia zelene a podobne. Zároveň by som vás, obyvateľov Biskupíc, chcel poprosiť o zasielanie podnetov a návrhov na opatrenia vo vašom okolí, napríklad na môj e-mail *drabikmichal@gmail.com* alebo na tel. číslo 0903 606 776. Zvlášť nás zaujímajú vaše podnety a nápady na využitie dažďovej vody. Ako ste si mohli všimnúť, s kolegami poslancami občas vyrazíme do ulíc poupratovať zanedbané priestranstvá, vyčistiť detské ihriská, natrieť preliezky atď. Budeme radi, ak nám dáte tipy na miesta, kde je potrebné urobiť poriadok a budeme tiež vďační, ak sa spolu s nami podobných akcií zúčastníte. Informácie o týchto akciách zverejňujem aj na svojom facebookovom profile. Môžete si ma pridať medzi priateľov. Ako sa hovorí: „Viac hláv, viac rozumu." A v konečnom dôsledku vychádza rozhodujúca iniciatíva vždy „zdola", od nás občanov a od samospráv. Nakoniec sa vždy my musíme vysporiadať s realizáciou nepremyslených a nedotiahnutých populistických návrhov, podobne ako je tomu v prípade „obedov zadarmo" pre deti, ktoré vôbec zadarmo nie sú (nič nie je „zadarmo") a generujú samospráve vysoké vstupné a prevádzkové náklady. Systémovým opatrením by bolo zavedenie obedov zadarmo pre deti rodičov s nižšími príjmami. Zvyšné peniaze by sme mohli použiť napríklad na zlepšenie kvality vzdelávania, na lepšie ohodnotenie kvalitných učiteľov a zamestnancov škôl, s ktorých nedostatkom zápasíme v celej krajine, či na poskytovanie pomoci našim dôchodcom. Na bod zlomu, keď nová, racionálna politika vymení tú starú, ťažkopádnu, plnú intríg, otravných káuz a prerastenú metastázami korupcie, si ešte chvíľku budeme musieť počkať, no verím, že v nasledujúcich parlamentných voľbách „oceníme" nesystémové a nelogické výmysly politikov, ktorí už dávno nemajú čo ponúknuť, no ešte vždy nám majú čo zobrať. Na záver vám chcem popriať príjemnú a pohodovú jeseň.

Michal Drábik
poslanec miestneho zastupiteľstva



Ostrov Kopáč je našou „zlatou záhradou“

Interreg
Slovenská republika-Maďarsko

Prírodná rezervácia Kopáčsky ostrov je jedným zo šiestich maloplošných chránených území, ktoré sú súčasťou Biskupických lužných lesov. Nachádzajú sa na západe Žitného ostrova a patria do Chránenej krajinnej oblasti Dunajské luhy. Predstavujú svetový unikát a boli vyhlásené za územie európskeho významu Biskupické luhy (súvislá európska sieť chránených území NATURA 2000).

V septembri 2019 Štátna ochrana prírody SR kosila, prerieďovala kroviny a odstraňovala nálety a inváznе rastliny v centrálnej lesostepi prírodnej rezervácie Kopáčsky ostrov s cieľom podporiť a zachovať vzácne stepné a lesostepné spoločenstvá, ktoré sa tu nachádzajú a sú predmetom ochrany. Finančné prostriedky na manažmenty sú z projektu Prípravné aktivity Prírodného parku Szigetköz – Žitný ostrov a ďalšie spoločné iniciatívy v ochrane prírody, ktoré sú súčasťou Programu spolupráce Slovenská republika – Maďarsko 2014 – 2020 INTERREG V-A.

Ostrov Kopáč sa rozprestiera na ľavom brehu Dunaja v juhovýchodnej časti Bratislavy v katastri Podunajské Biskupice a je vymedzený Biskupickým ramenom. Nachádzajú sa tu dve maloplošné chránené územia: Prírodná rezervácia Kopáčsky ostrov, vyhlásená v roku 1976 na ochranu mozaiky špecifických stepných a lesostepných spoločenstiev a ukážok lesných spoločenstiev lužných porastov a na vedecko-výskumné, náučné a kultúrno-výchovné ciele (82,62 ha), a Prírodná pamiatka Panský diel, vyhlásená v roku 1990 na ochranu Podunajskej oblasti doposiaľ zachovanej ako lesostep s výskytom mimoriadne vzácnych, kriticky ohrozených druhov orchideí (15,6 ha).

Na ostrove Kopáč nájdeme od vodných spoločenstiev v Biskupickom ramene až po tie najsuchšie spoločenstvá v centrálnej časti a na relatívne malom území môžeme sledovať závislosť živých organizmov od množstva vody.

V oblasti s vyšším podielom vody nájdeme azonálne spoločenstvá lužných lesov, ktoré sú charakteristické bujnou vegetáciou. Na miestach, kde je záplavovej vody najviac, rastú vŕbovo-topoľové lužné lesy s výskytom vŕby bielej, vŕby krehkej, topoľa bieleho, topoľa sivého a topoľa čierneho. Postupne prechádzajú do jaseňovo-topoľových lužných lesov, kde ku topoľom pristupujú jaseň úzkolistý podunajský a jaseň štíhly. Rastú tu jelša sivá, čremcha obyčajná a baza čierna, ktoré spolu so svíbom krvavým tvoria bohatú krovitú etáž. Na vyšších úrovniach terénu rastú brestovo-jaseňové lužné lesy, kde z drevín rastú jasene, bresty, javor poľný, lieska obyčajná, klokoč perovitý, kalina siripútková, drieň obyčajný. Na najsuchších miestach sa vyskytuje dub letný.

Z lužných lesov ostali na ostrove Kopáč v dôsledku silných antropických zásahov len zvyšky a na ich miestach nachádzame nepôvodné výsadby lesných porastov, ktoré sa cennosťou a druhovou rozmanitosťou pôvodným lesom ani zďaleka nevyrovnajú. Sú tu najmä monokultúry šľachteného topoľa, borovice čiernej, agáta bieleho, jaseňov amerických, ale aj javora horského a iných drevín. Šíria sa v nich nepôvodné, invazívne sa správajúce druhy ako zlatobyle, astry, netýkavky, slnečnica hľuznatá. Z drevín sú to pajaseň žliazkatý a javorovec jaseňolistý, ktoré prenikajú aj do pôvodných posledných ešte zachovalých biotopov a vytláčajú naše pôvodné druhy.

Centrálnu časť ostrova Kopáč tvoria stepné a lesostepné spoločenstvá, ktoré sa vytvorili na štrkových nánosoch na vrchole náplavového kužeľa a svojím vzhľadom pripomínajú africkú savanu. Sú odkázané len na vodu z atmosférických zrážok, ktorá cez štrkopiesky rýchlo odtečie. Preto musia byť prispôsobené nedostatku vody, znášať teplo a sucho a odolávať veľkým teplotným výkyvom. Napriek takýmto podmienkam sa na život v tejto oblasti prispôsobili mnohé druhy rastlín. Sú to lišajníky, z papraďorastov vranček švajčiarsky, zo semenných rastlín napr. rozchodník šesťradový, kostrava valeská, ktorá je typická svojimi úzkymi listami. Ďalej kavyľ vláskovitý, ľan rakúsky, nátržníky, mliečniky, modrica nebadaná, leopoldia chochlatá, kotúč poľný, tunika lomikameňovitá, ľanolistník prostredný. Nájdeme tu aj špargľu, žltavku končistú, paľadenec prímorský, mnohé druhy z rodu palina, kozince a kamienku lekársku. Predstavujú stepné spoločenstvá rastúce na najsuchších miestach a postupne prechádzajú do lesostepného spoločenstva s teplomilnými krami a zakrpatenými stromami bizarných tvarov. Z krov je typický hloh jednosemenný, podľa ktorého v roku 1958 nazval docent Anton Jurko toto lesostepné spoločenstvo dunajská hložina – dnes je nazývané asparágová hložina. Skoro na jar priťahuje pozornosť žlto kvitnúci drieň obyčajný, na ktorom na jeseň dozrievajú červené drienky. Rastie tu aj dráč obyčajný a bršlen európsky.

Zo živočíchov sa tu prirodzene vyskytujú xerotermné druhy hmyzu napr. modlivka zelená, koník ružovokrídly, vidlochvost feniklový, bystrušky, fúzač veľký, z pavúkov kvetárik dvojtvarý a zo slimákov napr. pikulík stepný.



Kopáčsky ostrov



Dráč obyčajný



Žltáčik lucernový

Okrem vyššie spomínaných bezstavovcov, ktoré sa prispôsobili suchším podmienkam, nájdeme na ostrove Kopáč aj zástupcov z rôznych iných skupín. Z vtákov majú najväčšie zastúpenie myšiak hôrny, jastrab veľký, včelár lesný, haja tmavá, sokol myšiar, sokol lastovičiar, orliak morský. Z čeľade ďatľovité sa tu vyskytujú tesár čierny, ďateľ veľký, ďateľ prostredný, žlna zelená, žlna sivá. Zo spevavcov tu žijú slávik obyčajný, sedmohlások obyčajný, glezg obyčajný, kolibkáriky. Dudok chochlatý, strakoš obyčajný, strnádka obyčajná, stehlíky a penice sa tu vyskytujú v krovinách a v lesostepnej časti. Pri vode zas kúdeľnička lužná, strnádka trstinová, trsteniariky a svrčiaky. Ostrov je vhodným biotopom pre všetky naše užovky, slepúcha lámavého, jaštericu bystrú, korytnačku močiarnu, ropuchy, skokany, rosničku zelenú, kunku červenobruchú a mloka dunajského.

Chráňme si krásu, rozmanitosť a bohatstvo Biskupických luhov, jedných z mála zachovalých klenotov Žitného ostrova, ktorý legendy nazvali Zlatou záhradou.

Helga Kothajová, botanička
Barbora Slovaková, dendrologička

Stavebný úrad MiÚ Podunajské Biskupice

Činnosť stavebného úradu v Podunajských Biskupiciach vykonáva oddelenie územného plánovania, stavebného poriadku a výstavby Miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.



Čo si môžu obyvatelia našej mestskej časti na tomto úrade vybaviť?

Stavebný úrad vydáva územné rozhodnutia pre umiestnenie stavby, pre využitie územia, pre ochranné pásma a tiež aj pre stavebné uzávery. Na úrade sa vybavujú ohlásenia drobných stavieb a stavebných úprav. Ich rozsah je vymedzený zákonom a stavebný úrad môže prehodnotiť ohlásenie na stavebné konanie, ak by návrh zasahoval do práv iných osôb alebo verejného záujmu. Stavebný úrad vedie stavebné konania a vydáva stavebné povolenia. Po úspešnej realizácii stavby, na žiadosť stavebníka a po kolaudačnom konaní, stavebný úrad vydá kolaudačné rozhodnutie, ktorým sa povoľuje užívanie stavby. Na úrade tiež vybavíte pridelenie súpisného čísla, alebo jeho zrušenie. Takisto vybavíte aj búracie povolenie, ak chcete stavbu zbúrať.

Stavebný úrad tiež vykonáva kontroly ako stavebný dohľad, ak sa pri stavebných prácach alebo užívaní stavby nedodržiava zákon. Pri preukázaní, že došlo k porušeniu zákona, stavebný úrad ukladá sankcie a určuje opatrenia na nápravu.

Úrad poskytuje územnoplánovacie informácie pre tých, ktorí so stavbou ešte len uvažujú. Je dôležité, aby sa budúci stavebník oboznámil s možnosťami, ale i prípadnými obmedzeniami pri plánovaní svojho stavebného zámeru. Na písomnú žiadosť stavebníka, vlastníka pozemku alebo inej osoby, vyberie úrad z územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy, ktorý bol schválený v roku 2007, spolu so zmenami a doplnkami k tomuto územnému plánu, tie informácie, ktoré sú záväzné pre konkrétny pozemok. Ak je v území spracovaný a platný územný plán zóny, poskytuje úrad informácie z obsahu jeho záväznej časti.

Územný plán je zverejnený aj na webovom sídle Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy, takže verejnosť môže čerpať informácie aj bez toho, aby informáciu napísal úrad. Územný plán zóny pre Podunajské Biskupice zabezpečuje tunajší úrad.

Čo je dôležité vedieť pred plánovaním výstavby v Podunajských Biskupiciach?

Najväčší podiel na celej rozvojovej aktivite v našej mestskej časti má bytová



výstavba. Podunajské Biskupice majú zvláštne čaro nevšedného mestského územia s prvkami vyspelého vidieka. Podstatnú existujúcu zástavbu tvoria rodinné domy so záhradami, vôňou kvetín, tieňom stromov, ale aj zasneženými strechami domov v zime. Toto čaro sa, žiaľ, z Biskupíc vytráca. Záhrady sa neúmerne zmenšujú, ba dokonca sa strácajú v narastajúcom počte domov zahustených do pôvodnej záhradnej štruktúry. Aj tu zohráva dôležitú úlohu stavebný úrad, ktorého povinnosťou je požadovať od stavebníkov plnenie podmienok vyplývajúcich zo záväznej časti územného plánu, jeho zmien a doplnkov.

Podunajské Biskupice potrebujú zachovať kvalitu prostredia, ktorú vytvárali obyvatelia tejto mestskej časti po dlhé desaťročia. Základným predpokladom kvality života je zachovanie pocitu spokojného domova, dostatočný priestor pre vlastné súkromie, či rodinné aktivity. Stále sa zmenšujúce pozemky, zrušené záhrady, ba aj dvory zmenené iba na parkovisko túto kvalitu určite neposkytnú.

Územným plánom mesta boli určené podmienky pre novú výstavbu rodinných domov, a to najmä minimálna výmera pozemku pre izolovaný rodinný dom 480 m^2. V stabilizovanom území sa rozloha pozemku pre nový dom viaže na existujúce pomery, čo pri pôvodných veľkých záhradách patriacich k rodinným domom predstavuje minimálnu výmeru pozemku oveľa vyššiu ako je hodnota pre nové zastavané územia. Toto pravidlo sa pri novej výstavbe hrubo porušuje, čím sa devastujú hodnoty prostredia, pre ktoré je mestská časť výnimočná.

Stavebný úrad pri umiestňovaní a povoľovaní stavieb na bývanie požaduje od stavebníkov dodržanie minimálnej výmery pozemku 480 m^2, s ohľadom na rovnaký prístup aj pre výstavbu v stabilizovanom území. Nižšia výmera pozemku je prípustná iba pre výstavbu radových domov 300-450 m^2, a pre výstavbu átriového typu rodinného domu 450 m^2 na jeden rodinný dom.

Stavebný úrad považuje za negatívny jav skutočnosť, že stavebníci neúmerne znižujú plošnú výmeru bytov a rodinných domov. Je dôležité si uvedomiť, že znižovanie štandardu bývania predznamenáva zníženie sociálnej sily miestnych obyvateľov. Najmä, ak sa prisťahujú len z dôvodu nižšej ceny bytu alebo rodinného domu, pričom bytové jednotky sú na hranici bytových stavieb s nižším štandardom. Podunajské Biskupice potrebujú nielen zachovať pôvodný komfort života, ale smerovať rozvoj k vyšším hodnotám.

Ing. arch. Mária Urbánková, PhD.
vedúca Oddelenia územného plánu, stavebného poriadku a výstavby

ADRESA:
Žiacka ulica č. 2, 821 06 Bratislava

ÚRADNÉ HODINY:

Pondelok:	8:00-11:30	12:30-17:00
Streda:	7:30-11:30	12:30-16:30

KONTAKTY:

URBÁNKOVÁ Mária, Ing. arch. PhD.	vedúca oddelenia	40207226	maria.urbankova@mupb.sk
GRZNÁROVÁ Jana, Ing. arch.	referát územného plánu	40207232	jana.grznarova@mupb.sk
DURECOVÁ Zuzana, Ing.	referát stavebného poriadku	40207232	zuzana.durecova@mupb.sk
FLEISCHEROVÁ Margita, Mgr.	referát stavebného poriadku	40207220	margita.fleischerova@mupb.sk
MATEJOVIČOVÁ Soňa, Ing.	referát stavebného poriadku	40207220	sona.matejovicova@mupb.sk
POSPÍŠILOVÁ Elena, Ing.	referát stavebného poriadku	40207227	elena.pospisilova@mupb.sk
KOVÁČOVÁ Anna	referát výstavby a stavebno-správny	40207219	anna.kovacova@mupb.sk

Albertova kúria/Linzbothov kaštieľ/Múzeum obchodu

Medzi najstaršie doteraz existujúce kaštiele v Podunajských Biskupiciach patrí bývalá kúria Kobocsiovcov, ktorá na mape Juraja Jáczyga z roku 1781 už bola označená ako majetok Albertovej rodiny. Juraj Albert bol hlavným finančným dozorcom bratislavského arcibiskupského panstva. Jeho prízemný vidiecky panský dom mal pekný park a hospodárske budovy. Túto jednoduchú, ale hojnosťou dýchajúcu kúriu po Albertovej smrti zdedila jeho jediná dcéra, presnejšie manžel jeho dcéry, Anton Galgóczy. Po vymretí Galgóczyovskej vetvy v 19. storočí prešla kúria do rúk rodiny Linzbothovcov.

Tento dom na križovatke Biskupickej a Linzbothovej ulice do dnešného dňa Biskupičania nazývajú podľa posledných majiteľov Linzbothov kaštieľ napriek tomu, že po roku 1945 (keď poslední Linzbothovci v zmysle vtedajších zákonov boli násilne znárodnení) budova prešla cez niekoľko rúk. Po vojne tu žila pani Slánska, po jej odchode sem premiestnili triedy miestnej základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským. Po sprístupnení pôvodnej maďarskej školy na Vetvárskej ulici sa tam žiaci vrátili a v priestoroch v 60-tych rokoch minulého storočia vytvorili poľnohospodárske učilište. Po zrušení tejto školy budovu získala Slovenská kniha.

Prijateľná zmena prišla až v roku 1982, kedy vlastníctvo získalo Ministerstvo obchodu SSR s cieľom zriadiť Dokumentačné centrum obchodu. O tri roky rozšírili dokumentačné centrum na špecializované múzeum obchodu a dva roky po nežnej revolúcii vznikla inštitúcia s vlastným štatútom, zakladacou a zriaďovacou listinou ministerstva obchodu a cestovného ruchu Slovenskej republiky pod názvom Múzeum obchodu. Nazhromaždená krásna zbierka predmetov obchodovania, ale i písomnosti a iné doklady o vývoji obchodu a pohostinstva na území Slovenska od jeho najstarších prejavov až po súčasnosť, lákajú turistov do Podunajských Biskupíc. Ako som sa dozvedela od riaditeľa tejto inštitúcie, promovaného historika Marcela Jucka, v súčasnosti množstvo predmetov už prerastá možnosti priestorov kúrie a okrem skladovania je veľkou výzvou aj riešenie stavebnej údržby skoro 300 rokov starej budovy. Dúfajme, že to zvládnu a budúcnosť najstaršej zachovanej kúrie v Biskupiciach bude iný, než aký osud mala 700-ročná bývalá „stará arcibiskupská kúria“, tzv. španský dom, na mieste komplexu Tryskáč, ktorý bol v 70-tych rokoch zbúraný.

Eleonóra Csanaky



Oproti budove už v 18. storočí bola jedna zo štyroch verejných studní arcibiskupského mesta. V strede dnešného parku tieklo rameno Dunaja.

A 18. században az épülettel szemben állt az érseki mezőváros négy közkútja közül az egyik. A mai park helyén egy Duna-ág folyt.



V súčasnosti sa v budove Linzbothovho kaštieľa nachádza Múzeum obchodu. A Linzboth-kastély napjainkban a Kereskedelmi Múzeumnak ad otthont.



Múzeum obchodu je jedinečné svojho druhu na Slovensku. Jeho zbierkový fond obsahuje najrozmanitejšie formy artefaktov a propagačných materiálov.

Egyedülálló múzeum ez Szlovákiában. A gyűjtemény a kereskedelemmel kapcsolatos legváltozatosabb anyagot vonultatja fel.





Albert-kúria/Linzbóth-kastély/Kereskedelmi Múzeum

Pozsonypüspöki legrégebbi, ma is épen maradt épületeinek egyike a hajdani Kobocsi-kúria, amelyet már az 1779-1781 között készült Jáczyg György-féle térkép is Albert-kúria néven jegyez. Albert György a pozsonyi érseki uradalom pénzügyi felügyelője volt. A földszintes, vidéki úrilakot annak idején szép park övezte, de a napi ellátást biztosító gazdasági épületek is helyet kaptak a közelében. Az egyszerű főépület a városka többi házához viszonyított magaslati fekvésével, tiszta vonalaival méltóságot és nagyvonalúságot árasztott. Albert György halála után a kúriát egyetlen lánya, pontosabban az ő férje, Galgóczy Antal örökölte. A Galgóczy-ág kihaltával az úrilak a Linzboth család tulajdonába került.

A Biskupická és a Linzboth utca kereszteződésénél álló épületet még napjainkban is Linzboth-kastélyként emlegetik a püspökiek. Teszik ezt annak ellenére, hogy 1945 óta, amikor is utolsó Linzboth-tulajdonosoktól elkobozták a birtokaikat, az államosított épület számos kézen ment keresztül. A háború után néhány évig Slánska asszony lakott itt, akinek távozása után a helyi magyar iskola néhány osztályát helyezték ide. Miután visszaállt a régi rend és a diákok visszakerültek a templom melletti Vetvár utcai magyar iskolába, az 1960-as években mezőgazdasági szaktanintézetként, majd a Slovenská kniha raktáraként szolgált az épület.

Tulajdonosváltást végül az 1982-es év hozott, amikor is a Szlovák Kereskedelmi Minisztérium először egy dokumentum-központot, majd Kereskedelmi Múzeumot alakított itt ki. A bársonyos forradalom után, 1991. jan. 1-től, a Kereskedelmi Múzeum önálló statútumot kapott, s az intézménybe Szlovákia egész területéről gyűjtik az árucserével kapcsolatos tárgyakat, itt rendszerezik a kereskedelemmel kapcsolatos írott forrásokat és fogadják a témakör iránt érdeklődő múzeumi látogatókat. Amint azt a jelenlegi igazgatótól, Marcel Juck történésztől megtudtam, mára épp a tárgyak sokasága és a helyszűke jelenti számukra a legnagyobb gondot, s természetesen a majdnem 300 éves épület karbantartása is olyan teher, aminek költségvetési szempontból nehezen tudnak megfelelni.

Mi azonban reménykedünk, hogy megoldják a feladatot, s ez a 300 éves úrilak nem jut olyan sorsra, mint amilyen az 1970-es években Püspöki legöregebb épületének jutott, amikor is a mai Tryskác területén állt régi érseki kúriát, mely a 13. században épült s a 18. századtól ispánlakként szolgált, a 20. században egy éjszaka alatt lerombolták.

Csanaky Eleonóra



Linzbothov kaštieľ koncom 19. str. na starej pohľadnici. (Zbierka básnika Árpáda Ozsvalda – zomrel v Pod. Biskupiciach r. 2003)

A Linzboth-kastély a 19. sz. végén - Képeslap Ozsvald Árpád (1932 - 2003) költő gyűjteményéből – O. Á. Pozsonypüspöki temetőjében nyugszik.



Výmena strechy po vojne
Tetőcsere a háború után





Výlet matičiarov za poznaním

Členovia miestneho odboru Matice slovenskej a ich priaznivci sa každý rok pravidelne zúčastňujú na výlete za poznaním krás na Slovensku. Často to býva spojené s účasťou na udalostiach spájaných s dlhodobými tradíciami v našich regiónoch.

Tento rok to bolo zamerané na stredné Slovensko návštevou miest Zvolen a Banská Bystrica. Prvou zastávkou nášho putovania bol Zvolenský zámok. Koncom 14. storočia ho dal postaviť uhorský kráľ Ľudovít z Anjou. V priebehu stáročí bol zámok viackrát prestavaný. V 16. storočí v dôsledku ohrozenia z Osmanskej ríše sa zámok prestaval na jeho renesančnú podobu. Turci Zvolenský zámok nikdy nedobyli. V 17. a 18. storočí došlo k ďalšiemu prebudovaniu zámku, ktoré prekrylo takmer všetky stopy jej pôvodnej stredovekej podoby. Ostatná rozsiahla rekonštrukcia sa uskutočnila v rokoch 1957 až 1969. V roku 1961 bol zámok zaradený do zoznamu národných kultúrnych pamiatok. Od roku 1965 je súčasťou Slovenskej národnej galérie – SNG. V súčasnosti sú v hlavnej palácovej časti umiestnené expozície a depozitáre SNG venované gotickému umeniu, ikonám, európskemu maliarstvu 16. až 19.storočia a sochárstvu 13. až 21.storočia.

Ďalšou zastávkou bolo mesto Banská Bystrica. S históriou mesta je spájaná hlavne jeho významná úloha v Slovenskom národnom povstaní. Keďže výlet k tejto téme aj s návštevou miest spojených s touto udalosťou matičiari už absolvovali pred niekoľkými rokmi, náš záujem sa upriamil na Radvanský jarmok, ktorý patrí k najobľúbenejšiemu podujatiu mesta. Radvanský jarmok bol jeden z najznámejších a najväčších v celom Hornom Uhorsku. Pôvodne sa konal v mestečku Radvaň neďaleko Banskej Bystrice. Najucelenejší a najkrajší opis Radvanského jarmoku nám zanechal vo svojich spomienkach na detstvo spisovateľ Gustáv Kazimír Zechenter Laskomerský. Dôležitou súčasťou jarmoku sú remeselníci, ktorí každoročne predvádzajú svoje umenie. História jarmoku ma už viac ako 300 rokov a aj 363. Radvanský jarmok v roku 2019 nezostal svojej povesti nič dlžný. Mesto Banská Bystrica pripravilo pestrý kultúrny program a v spolupráci s viacerými inštitúciami zorganizovalo rozsiahly, stále sa rozširujúci trh ľudových remesiel. V spolupráci s RTVS mesto vyzývalo návštevníkov jarmoku, aby prišli v krojoch. Po vyhodnotení sa mohlo konštatovať, že v národných krojoch sa zo všetkých kútov Slovenska zúčastnilo takmer štyritisíc osôb. Na hlavnom námestí sa na pódiu vystriedalo množstvo folklórnych súborov, ktoré atmosféru jarmoku mimoriadne povzniesli. V odpoludňajších hodinách sa konal sprievod všetkých účastníkov v krojoch, čo bolo pastvou pre oči ostatných návštevníkov jarmoku. Pestrosť a nápaditosť krojov z celého Slovenska bol mimoriadny zážitok pre všetkých, ktorí sa nášho výletu zúčastnili.







Ing. Peter Bobula
predseda MO Matice slovenskej

Blahoželáme

Kluby dôchodcov na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom – októbrovým, novembrovým a decembrovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici oslávia životné jubileum

v októbri: Veronika Bilková, Anna Brániková, Zlatica Paracková, Mária Taráčová a Milan Taráč a Oľga Sekulová;

v novembri: Ján Hátas, Anna Jankovská, Mária Máderová, Magdaléna Röderová, Oľga Štifflová, Mária Töröková, Jana Kopecká, Marcela Siegelová a Imrich Kondrát;

v decembri: Štefánia Beutlschmidtová, Eva Horváthová, Veronika Jánošová, Eva Kissová, Helena Polevičová, Regina Pappová, Kornélia Laurenčíková, Ľudmila Viskupová a Júlia Nagyová.

Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici oslávia životné jubileum

v októbri: Mária Babinová, Karol Balažovič, Viera Čapencová, Anna Čierna, Duňa Haláčová, Anna Jalkóczyová, Darina Kopernická, Júlia Tóthová a Imrich Lovíšek;

v novembri: Vladimír Bilka, Ružena Denkóczyová, Lídia Haláčová, Erika Kollárová, Matilda Kotlárová, Mária Meszárošová, Júlia Siťajová a Rozália Ševčovičová;

v decembri: Ľudmila Hnátkovičová, Eva Herchlová, Eva Jurčíková, Dáša Markovičová, Veronika Masarovičová, Ida Podroužková, Terézia Purginová, Jozefína Stachová a Veronika Znachorová.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici oslávia životné jubileum

v októbri: Mária Csóková, Eugen Csóka, Eva Keresztészová, Gabriela Juhászová, Magda Peller, Arpád Nagy, Alžbeta Szabová a Ľudovít Szabo;

v novembri: Katarína Poláková, Etela Žeňuchová, Katarína Buchlíková a Mikuláš Meszáros;

v decembri: Helena Jurkovičová, Zuzana Monošiová, Štefan Pecsuk a Edita Mlynáriková.

Všetkým našim jubilantom srdečne blahoželáme a do ďalších rokov prajeme veľa zdravia, spokojnosti a radosti zo života.

Mária Molnárová, Božena Hladká a Anna Gutléberová

Komédia *Klimaktérium... a čo?* zaujala

20. septembra sa v Dome kultúry Vetvár predstavilo Divadlo komédie, ktoré v obsadení Gizela Oňová, Zuzana Tlučková, Katarína Brychtová a Zuzana Vačková uviedlo kabaretnú frašku s pesničkami *Klimaktérium... a čo?* poľskej autorky Elžbiety Jodłowskej. Predstavenie o problémoch, o ktorých sa v spoločnosti nehovorí, ktoré ale zároveň spájajú všetky ženy, je založené na ich odľahčenom podaní a tým ich sprístupnení divákovi. Hrdinkami sú štyri zrelé ženy bojujúce s fyzickými príznakmi menopauzy – návalmi tepla, zmenou chuti do jedla, náladovosťou, ale aj s rôznymi osobnými a vzťahovými komplikáciami. Každá z nich má vlastné problémy a každá z nich s nimi bojuje po svojom. Nech ale vyzerajú problémy akokoľvek strašidelne, hrdinky ich nakoniec vždy zvládnu s humorom, pretože ako zaznie v závere predstavenia: *„V skutočnosti neexistuje nič, čoho by sme sa mali báť okrem nás a našej zlej nálady."*







Podľa smiechu v dome kultúry bolo zrejmé, že publiku sú tieto problémy dôverne známe. *„Také zo života. Ako keby som videla seba,"* priznala sa jedna z diváčiek počas prestávky.

No napriek tomu, že bolo predstavenie primárne o ženách, v publiku sa našlo aj nezanedbateľné množstvo mužov. *„Prišiel som s manželkou, ale nie z donútenia, veď to je normálny život,"* zhrnul jeden z opýtaných. *„A predstavenie bolo výborné, dobre som sa zabavil."*

Po skončení sa konala vo foyeri Kultúrneho domu autogramiáda, počas ktorej herečky nešetrili úsmevmi ani milým slovom. Nezaprela sa väzba Gizky Oňovej na Podunajské Biskupice – s mnohými diváčkami sa zdravila dôverne a rozhovory boli skôr priateľské ako zdvorilostné.

Sme veľmi radi, že aj toto predstavenie zožalo medzi Biskupičanmi taký úspech. Je zjavné, že kultúra má v Biskupiciach svoje miesto a nás teší, že vás môžeme pozvať na ďalšie divadelné predstavenie, ktorým bude tentokrát divadelná komédia *Lordi* z pera svetoznámeho írskeho dramatika Oscara Wildea a jeho priateľa Robbieho Rossa. Maroš Kramár, Peter Šimun a Jozef Vajda sa nám v ňom predstavia 18. novembra 2019 o 19:00. Všetci ste srdečné vítaní!

Ľudmila Činovská

Vypredaný koncert skupiny *Apostol*

Priestory Domu kultúry Vetvár sa v piatok 4. októbra 2019 rozozvučali známymi melódiami maďarskej skupiny Apostol. Tá oslavuje začiatkom roka 2020 50. výročie svojho vzniku a pri tejto príležitosti usporiadala turné, v rámci ktorého vystúpila aj u nás v Podunajských Biskupiciach.

Skupinu založil v roku 1970 Zoltán Németh so svojimi kamarátmi z konzervatória a zostal jej lídrom neuveriteľných 50 rokov. Ako sám priznáva, nemali v tom čase ambície stať sa uznávanými hudobníkmi: *„Potrebovali sme len zarobiť nejaké peniaze a nechcelo sa nám behať s fúrikom, či vykladať vagóny."* Radšej využili to, čo vedeli a podľa ich vlastných slov sa z nich stali hudobníci „krčmoví". To sa ale zmenilo, keď v roku 1971 vyhrali súťaž na festivale Salgótarján. Vďaka tomu mohli ako predskokani hrať na koncerte britských jazzových hudobníkov Alana Pricea a Georgieho Famea a sláva sa im začala lepiť na päty. Naviac boli jednou z mála kapiel, ktorá mohla v období socializmu vycestovať do západnej Európy a reprezentovať tam maďarskú hudobnú tvorbu. Ich názov *Apostol* vznikol zo zámeru priniesť do Maďarska ako apoštoli nový hudobný štýl. Do roku 1979 hrali v dvoch hudobných líniách. Jednou z nich bol džez, druhou „šlágre" pre širšie publikum. V tom roku skupinu opustili hudobníci, ktorí sa vydali cestou džezu a *Apostol* sa odvtedy zameral na tvorbu pre masy. Ich cieľom je rozdávať ľudom predovšetkým pozitívne emócie – lásku, vieru, pocit šťastia – a v tomto duchu tvoria aj texty a melódie svojich skladieb.





Jednoznačne možno povedať, že tento ich zámer sa im podaril aj v prvý októbrový piatok. Už samotný fakt, že lístky na koncert boli vypredané s niekoľkomesačným predstihom, svedčí o obrovskej obľube tejto legendy. Vidieť a počuť jej najväčšie hity naživo bolo pre mnohých fanúšikov veľkým potešením a my sme veľmi radi, že sa tak stalo práve u nás.

Kornel Činovský

Spomienky



„To, že si odišiel navždy v srdci bolí a zabudnúť nedovolí!“

Dňa 13. októbra uplynuli dva roky, čo nás navždy opustil náš milovaný manžel, otec a dedko ***Gejza Varga.***

S láskou spomínajú na neho manželka Eva so synmi a ostatnou rodinou.

„Egy szál virág, egy gyertyaszál, egy fénykép, melyen mosolyogsz ránk.

Emléked örökké itt van velünk, amig élünk, te is ész velünk.“

2017. október 13-án adta vissza lelkét Teremtőjének a szeretett férj, édesapa és nagyapa, ***Varga Géza****.*

Imáikban gondolnak rá szerettei, felesége, Éva a fiaival és a család többi tagjával.



„Spustla záhrada, spustol dvor, ticho je v dome, nepočuť tvoje kroky v ňom.“

Uplynul rok od smutnej chvíle, keď nás 30. septembra 2018 navždy opustil náš milovaný ***Štefan Király****. So žiaľom v srdci spomínajú na drahého zosnulého manželka a dcéry s rodinami. Nech odpočíva v pokoji!*

„Csendesen elmentél, mint a lenyugvó nap, de szívünkben élsz, és örökre itt maradsz!“

2018. szeptember 30-án dobbant utolsót nemes, szerető szíve a drága férjnek, édesapának és nagyapának, ***Király Istvánnak****.*

Emlékét őrizve szeretettel gondolnak rá halálának első évfordulóján felesége, Magdus a családjával. Nyugodjon békében!



„Vieme, že plameň sviečky nám nikoho nevráti, zachová však pamiatku na človeka, ktorý nám dlhé roky chýba.“

Dňa 30. septembra uplynulo 9 rokov, čo si spomíname na manželku, mamičku, babičku a krstnú mamičku ***Alžbetu Královú, rod. Telekešovú*** *zo sídliska Dolné Hony.*

S láskou spomínajú manžel Mikuláš, synovia Rasťo a Ivan s rodinami, sestra Terka, švagor Janko, švagriná Marta, vnúčatá Miška, Sandra, Kamil, Veronika a krstniatko Janka s rodinou.

Poďakovanie



„Mám spomienku maličkú, tvoj nedávny božtek na líčku. Občas sa z hora na nás pozri, my sme tu, tvoji milujúci!“

Z úprimného srdca ďakujeme všetkým, ktorí sa dňa 24. septembra 2019 prišli rozlúčiť s našou drahou zosnulou ***Máriou Kadnárovou, rod. Szekeresovou****, ktorú si Pán povolal v jej 69. rokoch života. Ďakujeme za súcit a kvetinové dary.*

Smútiaci manžel Štefan s dcérami, vnúčatami a ostatnou rodinou

„Nem integet többé elfáradt kezed, nem dobog már értünk jóságos szíved. Számunkra te soha nem leszel halott, örökké élni fogsz, mint a csillagok!“

Fájdalomtól megtört szívvel köszönjük mindazoknak, akik eljöttek, hogy 2019. szeptember 24-én végső nyughelyére kísérjék szeretett halottunkat, ***Kadnárné Szekeres Máriát****, akit az Úr, életének 69. évében elszólított az örök honba. Köszönjük az együtt érző szavakat, a virágokat és koszorúkat, amelyeket koporsójához helyeztek. Köszönjük Vadkerti József esperes úrnak az evangélium szavaival nyújtott reményt és a Stríž Temetkezési Vállalatnak a méltó körülmények megteremtését. Nyugodjék békében!*

Gyászoló férje, gyermekei, unokái és a család többi tagja

Pracovná ponuka

Stomatologická ambulancia v Zdravotnom stredisku na Učiteľskej ulici v Podunajských Biskupiciach prijme zdravotnú sestru. Bližšie informácie získajú záujemcovia u MUDr. Daniely Füleovej (mobil: +421 903249449 / email: daniela.fule@gmail.com).

Publikovanie spomienok, poďakovaní a blahoželaní je s účinnosťou od 1. februára 2019 spoplatnené. Cena za zverejnenie spomienky, poďakovania a blahoželania spolu s fotografiou je 5 € vrátane DPH. Maximálna dĺžka textu je 60 slov. Pri zasielaní spomienok, poďakovaní a blahoželaní vás prosíme vždy uviesť aj meno a telefonický kontakt zadávateľa. (red.)

Seniori na výletoch

11. septembra sa 14 členov našej ZO JDS Podunajské Biskupice zúčastnilo plavby loďou po Dunaji, ktorú zorganizoval MÚ Ružinov a Ústredie Jednoty dôchodcov na Slovensku. Za krásneho počasia, príjemnej Country hudby a občerstvenia sme mali možnosť pozrieť si v galérii DANUBIA umelecké diela vystavené v interiéri ako aj expozíciu umelcov z celého sveta v exteriéri. Bolo nám príjemne, zdatnejšie seniorky si na lodi aj zatancovali.

O deň neskôr sa 34 členov našej ZO vybralo na výlet autobusom na Moravu do obce Modrá. V areáli Živá voda, v presklennom tuneli pod hladinou rybníka sme mali možnosť sledovať ryby, ktoré plávali nad našimi hlavami. Okrem kaprov, šťúk a iných rýb nás zaujala najmä vyza veľká, ryba ktorá väčšinu času trávi v mori, ale počas neresenia prichádza do riečnych tokov. Jej vek sa pohybuje až do 200 rokov, dĺžkou do 8,5 m dosahuje váhu niekoľko ton. Vo vonkajšom areáli je náučná botanická cesta s bylinkami, drevinami a cestička praturov s vyvýšenou lávkou.



Ďalej sme pokračovali do pútnického mesta Velehrad, kde sme si prezreli Baziliku Nanebovstúpenia Panny Márie a Sv. Cyrila a Metoda. Jej súčasná podoba pochádza z prelomu 17. a 18. storočia. Návšteva Baziliky pohladila dušu, jej výzdoba nabažila oči. Po krátkom oddychu sme sa vybrali na Myjavské kopanice, kde v Jablonke v Švančarovej doline sídli „Rozprávkový dom“, ktorý patrí amatérskemu architektovi a staviteľovi Viliamovi Waschmutovi, ktory je aj dobrý rozprávač. Už viac ako 20 rokov zo starej stodoly vytvára rozprávkový dom, ktorý pripomína domček Flinstonovcov alebo chalúpku Kremienka a Chocholúšika. Interiér je zdobený bizarnými snehobielymi členitými objektmi, ktoré vytváral majiteľ polievkovou lyžicou. Aj v tomto prípade platí „radšej raz vidieť ako trikrát počuť“. Po skončení prehliadky pán Viliam tých, ktorí mali problémy s chôdzou, do mierneho kopca vyviezol autom až k nášmu autobusu. Výletu sa zúčastnili aj 13 nečlenovia našej ZO.

Eva Jurčíková
predsedníčka ZO JDS Podunajské Biskupice

IN WHITE
ZUBNÁ AMBULANCIA

- **Kompletné ošetrenie zubov**
- **Bezbolestná stomatológia - laserová terapia**
- **Fixné zuby za jeden deň**
- **Dentálna hygiena**
- **Akcia!**

Profesionálne bielenie zubov s najmodernejšou technológiou + dentálna hygiena len za 149 €

Kompozitné výplňe -zľava 20%

Implantát s korunkou len za 880 €

Akcia trvá od 1.10 do 1.12.2019

Mgr.Attila **Csontos**
Mob.:0903712455
Padlých hrdinov 71,821 06 Bratislava
www.inwhite.sk, inwhite@inwhite.sk



PRÍJIMAME NOVÝCH PACIENTOV

microlife®
DARUJTE SI ZDRAVIE

PAD
Na detekciu arytmie
-15%



PAD
Gentle+
5 rokov záruka
Klinicky validované

A2 ACCURATE
Digitálny tlakomer

KRVNÝ TLAK
SI KONTROLUJTE DENNE!

PAD TECHNOLÓGIA
Zisťuje možné arytmie srdca

M-L MANŽETA (22-42 cm)
Pohodlná manžeta pre všetky bežné veľkosti ramien

PAMÄŤ ÚDAJOV
Automat. záznam posledných 30 nameraných hodnôt

SWISS DESIGN

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135, 0918 901 090; PO–PI 8^{00}-18^{00} & SO 8^{00}-12^{00}
OKTÓBER

ZELENÁ FARMÁCIA
- LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodnutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS (bez osob. údajov) alebo volajte **0918 901 090**

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov – kvapky, masti, roztoky…
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odčervenie, vitamíny…
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI !

+ PORADENSTVO A ÚSMEV NAVYŠE



Posilňuje imunitu detí už od 1. mesiaca

POĽNOHOSPODÁRSKE DRUŽSTVO
PODUNAJSKÉ BISKUPICE

PREDAJ Z DVORA

Ponúkame na predaj kvalitné slovenské výrobky:

- **Čerstvé kravské mlieko, vajíčka**
- **Obilie, kŕmne zmesi pre hydinu a ošípané**
- **Granulovanú kŕmnu zmes pre králiky**
- **Bryndzu, ovčie syry, mliečne výrobky**
- **Čerstvé mäsové výrobky**

KDE: Poľnohospodárske družstvo Pod. Biskupice., Lieskovská cesta č. 2 (MHD č. 67) Tel.: 0245521862 Po-9:00-14:00, Ut. Pia – 6:00-14:00 (So-Ne: zatvorené)

VÝROBA PEČIATOK
kancelárske potreby • vizitky • gravírovanie
tel.: 02/4552 6363 • e-mail: atti@atti.sk • www.atti.sk

30 ATTI 1989 – 2019

zľava na samonamáčacie pečiatky
Kazanská 46, 821 06 Bratislava

platí do konca roku 2019
KUPÓN NA ZĽAVU 30%

Starosta Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

BATYUBÁL

Dom kultúry Vetvár
Biskupická 15

09. november 2019
19^{00} - 02^{00}



Tombola | **Hudba: Adrián Hollósy**

Vstupenky si môžete zakúpiť v Dome kultúry Vesna, Biskupická 1 alebo telefonicky rezervovať na 02/ 45 242 653 a 0911 463 727

Ateliér Maroša Kramára / Oscar Wilde a Robie Ross

LORDI

ŠKANDALÓZNA SALÓNNA KOMÉDIA

Maroš Kramár - Peter Šimun - Jozef Vajda



Traja rozmarní lordi si rozdeľujú dámy a za sexuálne dobrodružstvá si nadeľujú červené a čierne body, až jedného dňa...

18. 11. 2019 o 19:00, Dom kultúry Vetvár, Pod. Biskupice

Predpredaj v DK Vesna, Biskupická 1, tel: 02/45 242 653, 0911 463 727, Darčeky - Trojičné nám., ticketportal.sk

---

Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

Vianočné trhy

Trojičné námestie

Príďte si s priateľmi vychutnať pravú vianočnú atmosféru, zohriať sa vareným vínkom a pochutiť si na vianočných dobrotách

7. – 14. DECEMBER 2019



Výstava ručne robených výrobkov handmade

7. DECEMBER 2019 10.00

Dom kultúry Vetvár

EXKLUZÍVNY

BISKUPICKÝ Silvester

31. Decembra

PODUNAJSKÉ BISKUPICE
KULTURNÝ DOM VETVÁR
19:00hod.

EXKLUZÍVNI HOSTIA VEČERA
JOLLY & SUZY
HUDBA: HOLLOSY BAND
DJ TOTA (RETRO AND FUNKY)



VSTUPENKA ZAHŔŇA:
WELCOME DRINK, APERITÍV,
2X VEČERA, DEZERT
CENA VSTUPENKY 49€

PREDPREDAJ VSTUPENIEK:
DK VESNA, BISKUPICKÁ 1,
PODUNAJSKÉ BISKUPICE - BRATISLAVA
TEL.: 02/45 24 26 53, 0911 463 727
DARČEKY - TROJIČNÉ NÁMESTIE
INFO: +421 917 398 396

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – **mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice** • **Vydavateľ:** Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, **www.biskupice.sk** • **Šéfredaktorka:** Mgr. art. Martina Fröhlich Činovská, M.A. • **Redakčná rada:** Ing. Ildikó Virágová (predsedníčka), Mgr.art. Martina Fröhlich Činovská M.A., PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Roman Lamoš, Boris Boleček, Mgr. Stanislav Košík, Veronika Kádárová, PhDr. Tatiana Krippelová • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, **tel.: 0948 260 410, e-mail: martinacinovska@gmail.com / biskupickenoviny@gmail.com** • **Inzercia a reklama:** tel.: **0948 260 410**, • **Tlač:** Róbert Jurových – NIKARA • **Evidenčné číslo: MK SR 3233/09** • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov a za obsah a gramatickú úpravu inzercie • **Uzávierka:** Vždy 20. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**